第一图书网, tushu007.com

<<留学生汉语习惯用语词典>>

图书基本信息

书名：<<留学生汉语习惯用语词典>>

13位ISBN编号：9787532744909

10位ISBN编号：7532744906

出版时间：2009-1

出版时间：上海译文出版社

作者：杨金华　主编

页数：1013

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

杨金华老师主编的这部《汉语习惯用语词典》是供外国留学生使用的汉语习惯用语中型词典，词目多半是汉语中的熟语和半固定词组，它们是外国人学习汉语时的难点，解释它们对外国人学汉语有实用价值。

本词典在释义时兼顾词语的意义和用法，根据外国学习者的汉语水平与其他特点，对大部分词目给予说明性的解释，如解释熟语的内部结构，增添背景知识说明等，尽可能说明每一义项由词的意义到熟语整体意义的转化。

在用法说明方面，本词典特别注意提供与词目使用条件有关的各种信息：包括词目的适用环境或准入场合、使用者的心态和听话人可能的反应、褒贬色彩、倾向性搭配、常用搭配以及某些特殊的否定形式，等等，以帮助外国人把词目意义和它的使用条件联系起来，正确使用习惯用语。

词条中的每个义项都配有三个结构形式不同的例句，借以展示词目的不同用法。
例句内容与现实生活结合紧密，并且结构完整、语义自足，可以充分展示习惯用语的使用条件。
条目最后的“常用结构模式”也能弥补例句句型的不足。

为了让外国学习者易于理解，本词典采用了汉英双解方式，并在例句和搭配模式的后面附有汉语拼音。

目前大部分熟语词典都是为中国人编写的。
对外汉语词典尚未形成自己独立的完整理论和编纂体系，本词典在释义、用法说明、举例和词条结构等方面则具有鲜明的“对外”特色，能适应外国读者学习和理解汉语的需要。
这证明本词典的编纂思想和方法有所创新，具有一定学术价值和较高的使用价值。

内容概要

这部词典的收词范围涉及学习汉语的外国人可能遇到的惯用语、谚语、成语、俗语以及其他短语，门类比较多，所以我们便用“ 习惯用语词典 ”作为这部词典的名称。
　这部词典以具有中、高级汉语水平的外国人为读者对象，也适用于学习汉语的海外华侨或华裔，以及境内少数民族。
　一般说来，外国人的汉语学习进入中、高级阶段以后，碰到各种习惯用语的机会越来越多。
而习惯用语本身因具有幽默、生动、形象的表达效果，也大大激起外国人的学习欲望。
但是，习惯用语或者富含汉民族文化内涵，或者具有语义的变异特性，或者有其独特的结构形式，或者只能整体使用，或者可插入其他成分，所有这一切都给外国学习者的理解和使用带来一定的困难。
据调查，许多外国学习者反映，他们对在阅读中遇到的习惯用语往往一知半解，而查阅有关的词典时，都因为这类词典是为讲汉语的人编写的而不能完全理解其中的解释，结果还是无法掌握这些习惯用语的意思和用法，因而希望能有一本适用于他们的习惯用语词典。
这部词典就是为了满足他们的需求而编纂的。
在编写过程中，我们多次将词典的内容设计，词条样稿分发给中、高年级的外国留学生审读，听取他们的意见和建议，并根据他们的反馈作出调整。
　本词典收录的习惯用语有的是外国学习者在所用的各类汉语课本及课外阅读材料里遇到的，有的是外国学习者在同讲汉语的人进行交际时遇到过的，还有的是中国人交际中频繁使用、外国人应当知道的。
因此，所收习惯用语力求贴近外国留学生在学习上和交际上的实际需要。

第一图书网, tushu007.com

<<留学生汉语习惯用语词典>>

书籍目录

编者的话凡例词目音序索引词目笔画索引词典正文

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com